

Budget en dépenses - merci de renseigner pour chaque partenaire soit l'onglet pour la méthode 1 soit l'onglet pour la méthode 2 (cf. **fiche thématique 4**)

Kostenplan - bitte pro Partner entweder das Tabellenblatt zur Methode 1 oder zur Methode 2 ausfüllen (s. Themenblatt 4)

Calcul automatique

	PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen	
	Association Langenberg	xxx
Frais de personnel Personalkosten	6 068,00 €	0,00 €
Forfait 20 %: calcul automatique Pauschalsatz 20 % : automatische Berechnung	6 068,00 €	0,00 €
Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben	910,20 €	0,00 €
= 15 % des frais de personnel éligibles = 15 % der förderfähigen Personalkosten	910,20 €	0,00 €
Frais de déplacement et d'hébergement Reise- und Unterbringungskosten	910,20 €	0,00 €
= 15 % des frais de personnel éligibles = 15 % der förderfähigen Personalkosten	910,20 €	0,00 €
Frais liés au recours à des compétences et à des services externes Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen	14 140,00 €	0,00 €
Etudes ou enquêtes / Studien und Erhebungen	0,00 €	
Formation / Berufliche Weiterbildung	0,00 €	
Traductions / Übersetzungsdienstleistungen	0,00 €	
Systèmes informatiques et développement, modifications et mises à jour du site web / Entwicklung, Änderung und Aktualisierung von IT-Systemen und Websites	0,00 €	
Promotion, communication, publicité / Werbung, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit	800,00 €	
Gestion financière / Finanzbuchhaltung	0,00 €	
Services liés à l'organisation et à la mise en œuvre d'événements ou de réunions (y compris loyer, restauration ou interprétation) / Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Sitzungen (einschliesslich Miete, Catering, Dolmetscherdienste, Haftpflichtversicherung)	12 390,00 €	
Participation à des événements (par exemple droits d'inscription) / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren)	0,00 €	
Conseil juridique et services notariaux, expertise technique et financière, autres services de consultance et de comptabilité / Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen	0,00 €	
Droits de propriété intellectuelle / Rechte am geistigen Eigentum	0,00 €	
Frais de déplacement et d'hébergement des experts externes, des orateurs, des présidents des réunions et des prestataires de services / Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern	950,00 €	
[...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet (à détailler) / [...] sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertisen und Dienstleistungen (bitte ausführen)		
Achat d'équipement Ausrüstungskosten	700,00 €	0,00 €
Matériel de bureau / Büroausrüstung	0,00 €	
Matériel et logiciels informatiques / IT-Hard- und Software	0,00 €	
Mobilier et accessoires / Mobiliar und Ausstattung	700,00 €	
Matériel de laboratoire / Laborausrüstung	0,00 €	
Machines et instruments / Maschinen und Instrumente	0,00 €	
Outils ou dispositifs / Werkzeuge	0,00 €	
Véhicules / Fahrzeuge	0,00 €	
[...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet / sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen (bitte ausführen)	0,00 €	
Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten	15 500,00 €	0,00 €
Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten	15 500,00 €	
TOTAL PETIT PROJET GESAMT KLEINPROJEKT	38 228,40 €	0,00 €

Détail

Erläuterung

Veuillez décrire ci-dessous pour chaque partenaire la nature des dépenses prévues.

Bitte erläutern Sie nachfolgend die vorgesehenen Ausgaben für jeden Partner im Detail.

	PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen	
	Association Langenberg	xxx
Frais de personnel Personalkosten		
Frais de personnel Personalkosten	Coordination, concertation partenaires, RP, direction des travaux construction du dôme, organisation événements, contrôle des coûts, planification des ressources, rapport final... Projektkoordination, Abstimmung mit den Partnern, ÖA, Bauleitung Aufbau des Doms, Organisation der Veranstaltungen, Kostenkontrolle, Ressourcenplanung, Abschlussbericht	Description courte des activités spécifiques pour le projet (justification de la nécessité des frais de personnel) Kurze Beschreibung der projektspezifischen Tätigkeit (Begründung der Notwendigkeit von Personalkosten)
Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben		
Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben	Facturation, frais de bureau, communication, gestion du site web et des médias sociaux, nettoyage, assurance... Abrechnung, Bürokosten, Kommunikation, Betreuung Website und Social Media, Reinigung, Versicherung	
Frais de déplacement et d'hébergement Reise- und Unterbringungskosten		
Frais de déplacement et d'hébergement	Frais de déplacement chez les intervenants et partenaires et pour l'achat de matériel... Reisekosten zu Referenten und Projektpartnern sowie zur Materialbeschaffung	
Frais liés au recours à des compétences et à des services externes Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen		
Etudes ou enquêtes / Studien und Erhebungen		
Formation / Berufliche Weiterbildung		
Traductions / Übersetzungsdienstleistungen	La traduction est assurée directement par les intervenants ou par des habitants de l'Ecoleu Langenberg à titre bénévole... Die Übersetzung übernehmen die Referenten direkt oder Bewohner*innen des Ecoleu Langenberg ehrenamtlich	
Systèmes informatiques et développement, modifications et mises à jour du site web / Entwicklung, Änderung und Aktualisierung von IT-Systemen und Websites		
Promotion, communication, publicité / Werbung, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit	Impression de flyers et d'affiches, Layout... Druck Flyer und Plakate, Grafik	
Gestion financière / Finanzbuchhaltung		
Services liés à l'organisation et à la mise en œuvre d'événements ou de réunions (y compris loyer, restauration ou interprétation) / Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Sitzungen (einschließlich Miete, Catering, Dolmetscherdienste, Haftpflichtversicherung)	Honoraires des intervenants - Fête d'ouverture : 300 euros, semaine de cinq 5 jours avec 3 intervenants : 5.400 €, 2 jours 2 intervenants permaculture : 1.440 euros, exposé d'impulsion réunion de réseau : 300 €, festival : 2.000 € pour les groupes... Location : Location d'une cuisine professionnelle et, lors du festival, d'une salle de spectacle supplémentaire : 750 € pour toutes les manifestations, location du terrain pour le dôme du cirque : 1.200 €, Location du dôme pour un an : 1.000 €... Honoraires für Referenten: Eröffnungsfest: 300 Euro, Zirkuswoche 5 Tage mit 3 Referenten: 5.400 €, 2 Tage 2 Referenten Permakultur: 1.440 Euro, Impulsrefest Netzwerktreffen: 300 €, Festival: 2.000 € für Bands... Mieten: Mieten für eine Profiküche und beim Festival einen zusätzlichen Veranstaltungsraum: 750 € für alle Veranstaltungen, Pacht für das Grundstück für den Zirkusdom: 1.200 €, Miete Dom für ein Jahr: 1.000 €	
Participation à des événements (par exemple droits d'inscription) / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren)		
Conseil juridique et services notariaux, expertise technique et financière, autres services de consultance et de comptabilité / Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen		
Droits de propriété intellectuelle / Rechte am geistigen Eigentum		
Frais de déplacement et d'hébergement des experts externes, des orateurs, des présidents des réunions et des prestataires de services / Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern	Reisekosten und Übernachtung für die Referenten: Insgesamt 950 €	
[...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet (à détailler) / [...] sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertisen und Dienstleistungen (bitte auflisten)		
Achat d'équipement Ausstattungskosten		
Matériel de bureau / Büroausrüstung		
Matériel et logiciels informatiques / IT-Hard- und Software		
Mobilier et accessoires / Mobiliar und Ausstattung	Équipements pour le dôme : éclairage, coussins, petit mobilier... Ausrüstungsgegenstände für den Dom: Beleuchtung, Sitzkissen, Kleinmobiliar	
Matériel de laboratoire / Laborausrüstung		
Machines et instruments / Maschinen und Instrumente		
Outils ou dispositifs / Werkzeuge		
Véhicules / Fahrzeuge		
[...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet / sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrichtungen (bitte auflisten)		
Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten		
Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten	Construction d'une plateforme en bois 15 m (plus bord) avec sous-structure et couche isolante de matériaux écologiques comme surface d'emplacement pour le dôme du cirque (coût des matériaux 5.000 euros), montage du dôme, installation d'une coupole lumineuse (coût des matériaux 1.500 euros), chemin d'accès sans scellement, coût total de la main-d'œuvre 5.000 euros / Bau einer Holzplattform (15 m plus Rand) mit Unterkonstruktion und Dämmschicht ökologischen Materialien als Standortfläche für den Zirkusdom (Materialkosten 5.000 Euro), Aufbau des Doms, Einbau einer Lichtkuppel (Materialkosten 1.500 Euro), Zuwegung ohne Versiegelung, Arbeitskosten insgesamt 4.200 Euro	

Budget en ressources microprojets

Finanzierungsplan Kleinprojekte

Calcul automatique

PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen		
Partenaires effectuant des dépenses / Partner die Ausgaben tätigen	Association Langenberg	xxx
Rappel des dépenses prévues / z.I. vorgesehene Ausgaben	38 228,40 €	0,00 €
Cofinancement du Fonds pour petits projets (FEDER) / Kleinprojektfonds-Zuschuss (EFRE)	22 937,04 €	0,00 €
Ressources à trouver / Aufzubringende Finanzmittel	15 291,36 €	0,00 €
Apport propre / Eigenfinanzierung:	15 291,36 €	0,00 €
en argent / in Form von Geldleistungen	15 291,36 €	
en nature (ex. bénévolat) / in Form von Sachleistungen (z.B. ehrenamtliche Tätigkeit)		
Subvention apportée par un partenaire cofinanceur / Zuschuss anderer Partner:		
<xxx>		
<xxx>		
<xxx>		
<xxx>		
TOTAL DES RESSOURCES DISPONIBLES pour les PARTENAIRES GESAMTRESSOURCEN FÜR DIE PARTNER	38 228,40 €	0,00 €
Signature Porteur de projet (date, lieu, nom, fonction, cachet) / Unterschrift Projektträger (Ort, Datum, Name, Funktion, Stempel)		